

Maj 2009

Til skriftlige censorer ved sommereksamen i engelsk 2009 – hf B ny ordning

Kære censorer

Dette brev henvender sig til censorer, der skal censurere opgaver fra hf efter den nye ordning. Brevet indeholder en orientering om rapportering og praktiske forhold og en censorvejledning.

1. Rapportering

Censorer med efternavne startende med P-Å bedes besvare et spørgeskema (bilag 2). Spørgeskemaet ligger i word-format samme sted, som denne orientering.

Jeg vil gerne have jeres tilbagemeldinger så hurtigt efter 1. censur som muligt, da jeg bruger materialet ikke alene som grundlag for evalueringen af den skriftlige eksamen, som lægges på nettet i efteråret, men også som grundlag for formødet i Avedøre.

2. Forhold i øvrigt

Opgavebesvareelserne fremsendes i original, og censorerne må derfor ikke skrive i dem. Besvareelserne sendes fra skolerne til 1. censor umiddelbart efter prøvens afholdelse.

Vær opmærksom på, at hvis ikke andet er aftalt sendes opgavebesvareelserne til den skole, man selv er ansat på. 1. censor skal føre kontrol med, at de ifølge oversigten tildelte opgavebesvareelser også modtages.

Hvis man mangler opgavebesvareelser, tager man selv kontakt til pågældende skole og afklarer situationen.

Hvis et hold, man skulle modtage opgavebesvareelser fra, ikke findes mere, informerer man eksamensafdelingen herom. (Kontakt Ulla Marion Agerbo, E-mail: Ulla.Marion.Agerbo@uvm.dk .)

Censureringsperioden er forholdsvis kort. Det er derfor vigtigt, at 1.censor overholder reglen om, at 2. censor skal have tilsendt materialet senest, når halvdelen af censureringsperioden er gået. Hvis man har muligheder for det, er det en god hjælp for ens medcensorer at sende løbende, hvad man har rettet. Tag i øvrigt indbyrdes kontakt, hvis I har behov for at aftale nærmere.

Den 15. juni kl. 10 afholdes et kort **formøde** for alle censorer med en orientering om evt. særlige forhold, der skal tages hensyn til ved voteringen. Deltagelse i formødet er obligatorisk, og voteringen må ikke gå i gang, før mødet er afviklet.

Vigtige informationer til skriftlige censorer vedrørende censormøder og fra fagkonsulenterne bliver lagt på web-adressen:

<http://www.uvm.dk/Uddannelse/Gymnasiale%20uddannelser/Proever%20og%20eksamen/Censorer.aspx>

Det er afgørende, at I holder jer løbende orienteret på denne web-adresse. På samme web-adresse vil der blive lagt oversigt over lokalefordeling.

Eksterne censorer, der ikke er ansat ved en stx/hf institution, foretager afregning med Undervisningsministeriet. Eksterne censorer kan få tilsendt rejsebestillingsblanket og rejseafregning ved henvendelse til Ulla Marion Agerbo.

Hvilken **rettegruppe**, man er i, og hvor mange opgavebesvarelser, man har fået tildelt, fremgår sammen med anden information af det brev, I har modtaget fra Ulla Marion Agerbo den 28. april 2009.

3. Censorvejledning

3.1 Opgavesættet

Opgavesættet består af to delprøver, trykt i hvert sit hæfte. Begge delprøver udleveres ved eksamens start. Den første time må der ikke benyttes hjælpemidler eller computer. I 1. delprøve skriver eksaminanden sine svar i hæftet, og dette afleveres til en tilsynsførende efter den 1. time. Til besvarelse af 2. delprøve er alle hjælpemidler tilladt, bortset fra kommunikation med omverdenen.

Den todelte prøvemodell tester eksaminandens sproglige og analytiske færdigheder.

I 1. delprøve uden faglige hjælpemidler har eksaminanden mulighed for at vise sin sproglige paratviden. I 2. delprøve med alle faglige hjælpemidler prøves eksaminandens evne til selvstændigt at formulere sig på engelsk, ligesom studieforberedende kompetencer i faget prøves gennem eksaminandens vægtning og selektion af stof fra tekstmaterialet.

Eksaminandens analytiske færdigheder demonstreres i begge delprøver.

Mht. vægtning af de to delprøver er det sådan, at 2. delprøve er den vigtigste. Vurderingen af 1. delprøve indgår med 1/5 i den samlede vurdering.

Ud fra en helhedsvurdering af den samlede besvarelse gives der én karakter.

3.2 Bedømmelsen

Eksaminandens besvarelse vurderes i forhold til de relevante faglige mål, som er beskrevet i læreplanens afsnit 2.1. Der lægges vægt på eksaminandens beherskelse af det engelske sprog, forståelse af forlægget og færdighed i skriftlig fremstilling på engelsk (afsnit 4.3).

I 1. delprøve uden faglige hjælpemidler prøves mere specifikt eksaminandernes sproglige paratviden og

grammatiske færdigheder.

I 2. delprøve med alle hjælpemidler prøves mere specifikt eksaminandernes

- sprogbeherskelse (fluency, idiomatik, morfologi og syntaks)
- formidlingsevne (struktur, kohærens, kohæsion, præcision)
- evne til vægtning og selektion af stof fra tekstmaterialet
- tekstlæsningsfærdigheder.

For at få en topkarakteren 12 forventes det:

- at de basale grammatiske kategorier beherskes med få uvæsentlige mangler
- at sprogbeherskelsen (idiomatik, morfologi og syntaks) er hovedsagelig korrekt
- at de enkelte opgaver er besvaret i et struktureret, flydende og logisk sammenhængende sprog
- at der redegøres præcist for indhold og synspunkter i A-opgavens tekster
- at summary og analysen af B-opgavens tekst er overbevisende
- at perspektiveringsdelen (opgaveinstruksens "comment on") er meningsfuld.

I bedømmelsen af sprogbeherskelsen i 2. delprøve vurderes, i hvilken grad de sproglige kategorier beherskes. Enkeltstående fejl indgår ikke med større vægt, medmindre de på afgørende vis ændrer udsagnets karakter; et varieret sprog, fx hvad angår ordforråd og syntaks, bør bedømmes positivt.

3.3 Opgaveinstruksens elementer

Delprøve 2 består af en A-opgave og en B-opgave, og der er valgfrihed mellem de to opgaver. Kun én af opgaverne må besvares.

Hvert spørgsmål i den valgte opgave skal besvares separat. Besvarelsen af de enkelte spørgsmål behøver ingen anden overskrift end nummeret på spørgsmålet. Afgivelser herfra skal først have følger, når denne opgave er indarbejdet; dog tæller det ikke positivt, hvis svarene bindes sammen.

Spørgsmålene til teksterne i 2. delprøve prøver, foruden tekstforståelse og overblik, beherskelse af de taksonomiske niveauer.

I A4 prøves, om eksaminanderne har en elementær fornemmelse for genrer. Det forventes ikke, at eksaminanden overholder alle krav til en given genre, men at der demonstreres en vis fornemmelse for genrens basale karakteristika.

Opgaveinstruksernes begreber kan defineres på flg. måde:

A short essay: en kort, afsluttet tekst med argumentation/kommentarer (genren kendes fra de gamle C-opgaver).

A summary ("write a summary"): En kort, sammenhængende og loyal gengivelse af hovedindholdet af en tekst.

An outline ("give an outline of"): En overordnet, koncentreret sammenfatning af et bestemt emne. Outline er som regel mere detaljeret end et summary og ofte skal flere synspunkter holdes op mod hinanden.

A comment ("comment on"): ofte fokus på et enkelt aspekt. Den skrivende udtrykker egne iagttagelser, der udtrykker den skrivendes egen stillingtagen, vurdering eller holdning, oftest med fokus på et enkelt aspekt.

An article: en sagprosatext, der normalt udgør en selvstændig del af en udgivelse (fx et tidsskrift eller blad).

A discussion ("discuss"): fremsættelse af synspunkter og argumenter for disse. I en diskussion formuleres forskellige og også modsatrettede synspunkter med argumenter, evt. kan den afsluttes med en argumenteret personlig stillingtagen. Emnet for diskussionen fremgår af den konkrete opgave.

Disse definitioner er kun vejledende, og besvarelser som afviger herfra vil forekomme og skal vurderes med omtanke, indtil opgavetyper er indarbejdet.

3.4 Besvarelsens længde

Besvarelsen af 2.delprøve forventes at fylde 600-900 ord. Omfanget er bestemt ud fra en forventning om, hvad eksaminanderne kan overkomme i den tilmålte tid og for at signalere, at vægten skal lægges på sproglig og indholdsmæssig præcision. Hvis disse elementer er til stede, indgår ordantallet i sig selv ikke som et særskilt element i bedømmelsen.

Ud fra en helhedsvurdering af den samlede besvarelse gives der én karakter.

Med venlig hilsen

René Bühlmann

fagkonsulent i engelsk

E-mail: rene.buhlmann@uvm.dk

Tlf.: 2557 4131

Bilag 1

Fra undervisningsvejledningens afsnit 2.2.7: Bedømmelseskriterier Engelsk B hf - skriftlig

Karakter	Betegnelse	Beskrivelse
12	Fremragende	Kursistens tekst er flydende og velstruktureret. Indholdet viser en præcis forståelse af tekstmaterialet, en sikker metodik i opgaveløsningen og en nuanceret emnebehandling med inddragelse af relevant faglig viden. Kursisten har en sikker sprogbeherskelse med kun ubetydelige fejl og en sikker viden om grammatik. Det faglige og almene ordforråd er varieret og nuanceret.
7	Godt	Kursistens tekst er struktureret og sammenhængende. Indholdet viser overvejende god forståelse af tekstmaterialet, nogen metodik i opgaveløsningen og en god emnebehandling, der omfatter mange relevante aspekter med nogen inddragelse af relevant faglig viden. Kursisten har en god sprogbeherskelse med en del fejl og overvejende sikker viden om grammatik. Det faglige og almene ordforråd er overvejende varieret og nuanceret.
02	Tilstrækkeligt	Kursistens tekst er noget usammenhængende men forståelig. Kursisten har forstået tekstmateriale og emne nogenlunde, men der er metodiske mangler og klare begrænsninger i emnebehandlingen. Faglig viden anvendes kun i begrænset omfang. Sprogbeherskelsen viser usikkerhed. Der optræder mange fejl, hvoraf enkelte er meningsforstyrrende. Ordforrådet er begrænset og mangler variation. Kursistens viden om grammatik er usikker.

SPØRGESKEMA 2009

HF B

1.1 Generelt om opgavesættet

Sværhedsgraden er

For svær:

Passende:

For let:

1.2 1. delprøve (sprogtesten)

Opgaven er egnet som bedømmelsesgrundlag

Enig:

Delvis enig:

Delvis uenig:

Uenig:

1.3 1. delprøve

Eksaminandernes beherskelse af morfologi og syntaks er god

Enig:

Delvis enig:

Delvis uenig:

Uenig:

1.4 2. delprøves opgave A

Sagprosaopgavens tekstmateriale er egnet i forhold til niveauet

Enig:

Delvis enig:

Delvis uenig:

Uenig:

1.5 2. delprøves opgave B

Den litterære tekst er egnet i forhold til niveauet

Enig:

Delvis enig:

Delvis uenig:

Uenig:

1.6 **2. delprøve**

Eksaminandernes forståelse af tekstmaterialet og metodik i opgaveløsningen er gennemgående god

Enig:

Delvis enig:

Delvis uenig:

Uenig:

1.7 **2. delprøve**

Eksaminandernes besvarelser er gennemgående velstrukturerede

Enig:

Delvis enig:

Delvis uenig:

Uenig:

1.8 **2. delprøve**

Eksaminandernes sprogbeherskelse og ordforråd er gennemgående tilfredsstillende

Enig:

Delvis enig:

Delvis uenig:

Uenig:

1.9 **Bedømmelse og karakterfastsættelse**

Angiv forhold, der i særlig grad volder problemer i forbindelse med bedømmelsen

1.10 **Eventuelle kommentarer**